

DOCUMENT RESUME

ED 160 302

95

RC 010 804

AUTHOR Rodriguez, Gladys G.; And Others
TITLE SCDC Spanish Curricula Units. Social Science Strand, Unit 2, Grade One, Supplement & Ditto Packet.
INSTITUTION Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, Austin, Tex.; Spanish Curricula Development Center, Miami Beach, Fla.
SPONS AGENCY Office of Bilingual Education (OEBW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE 75
NOTE 139p.; Not available in hard copy due to sideways reading material; For related document, see RC 010 803
AVAILABLE FROM Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education, 7703 N. Lamar Blvd., Austin, Texas 78752 (\$3.00)
EDRS PRICE MF-\$0.83 Plus Postage. HC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS *Bilingual Education; *Family (Sociological Unit); Grade 1; Group Discussion; Illustrations; *Instructional Aids; Instructional Materials; Manipulative Materials; Primary Education; *Social Sciences; *Spanish Speaking; *Visual Aids; Worksheets
IDENTIFIERS Ditto Masters

ABSTRACT

To be used with the second unit of the bilingual social science program developed for grade one, these revised supplementary teaching materials and the ditto packet are designed to help the teacher carry out learning activities which center on the concept of the child and his family. A timetable for when these materials are to be used is given in the corresponding teacher's guide, which contains kits five through eight. The supplementary illustrations, intended to help stimulate oral language and conceptual development, include pictures for use in open-ended stories and for discussion and illustration, finger puppet and mask patterns, materials for games, and resources for various other classroom activities. The ditto packet, a small part of the total publication, contains visuals and individual student worksheets. The worksheets are to be presented under supervision rather than as independent tasks. (RS)

* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *

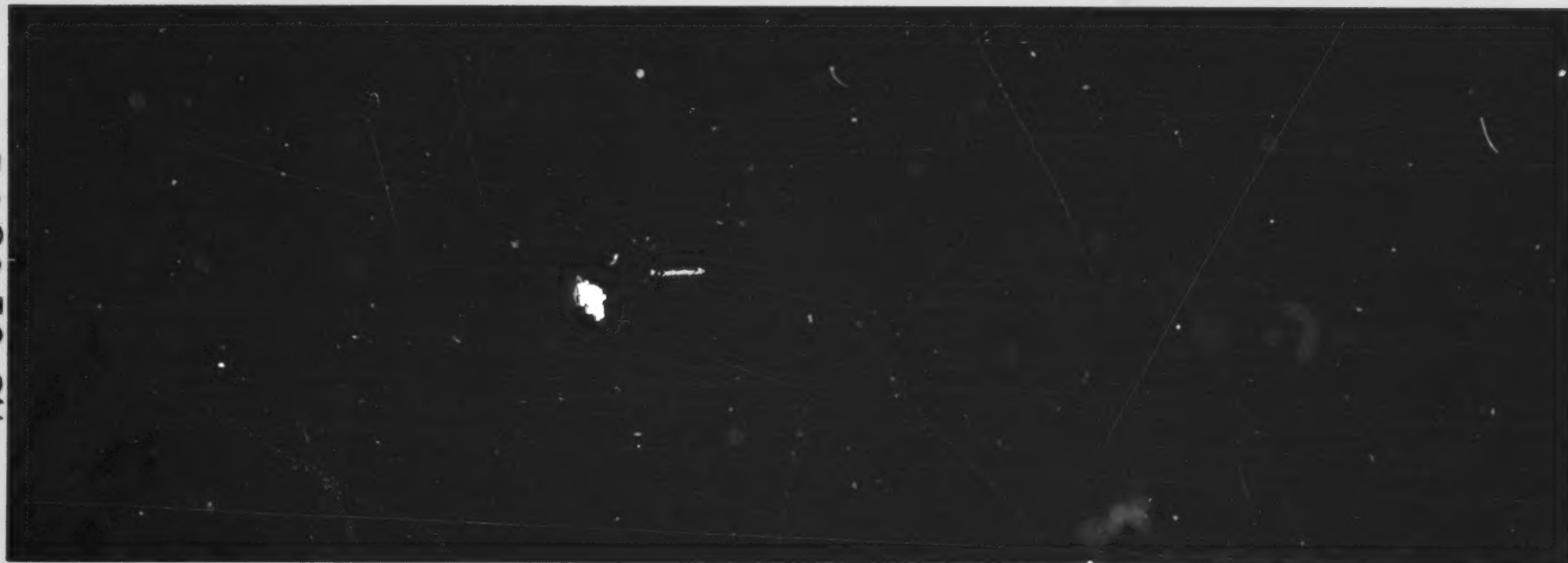
ED160302



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH,
EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF
EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

RC 010804



UNIT 2 KITS 5-8

SOCIAL SCIENCE STRAND

SUPPLEMENT & DITTO PACKET



DISSEMINATION AND ASSESSMENT
CENTER FOR BILINGUAL EDUCATION
6504 TRACOR LANE
AUSTIN, TEXAS



Spanish Curricula Development Center
MIAMI, FLORIDA

The project reported herein was performed pursuant to a Grant from the U.S. Office of Education, Department of Health, Education and Welfare. However, the opinions expressed herein do not necessarily reflect the positions or policy of the U.S. Office of Education, and no official endorsement by the U.S. Office of Education should be inferred."

The Dissemination and Assessment Center for Bilingual Education is a special Title VII ESEA project funded by the U.S. Office of Education through Education Service Center, Region XIII. The Center has selected these materials for dissemination; however, the opinions expressed herein do not necessarily reflect its position or policy nor that of Education Service Center, Region XIII.

This publication was developed and printed with funds provided by Title VII of the Elementary and Secondary Education Act of 1965, as amended. Therefore, it is in the public domain and may be reproduced for local use.

Cada unidad de instrucción se compone de cuatro kits y cada kit se prepara para un período de instrucción de dos a tres semanas. Los materiales abarcan cinco hilos de instrucción: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Matemáticas, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Este Suplemento revisado está basado en la información provista por los centros de experimentación a través de la nación. La población estudiantil incluye niños México-americanos, puertorriqueños y cubanos así como otros niños que representan un amplio grupo de origen hispano. Esta edición refleja las contribuciones valiosas de maestros, administradores, especialistas, coordinadores de los centros experimentales, del Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANUBE), y miembros de este centro que están desarrollando las ediciones regionales.

Each instructional unit consists of four kits, and each kit is designed for a period of instruction of two to three weeks. Materials are provided for five instructional strands: Spanish language Arts, Social Science, Science/Mathematics, Fine Arts, and Spanish as a Second Language.

This revised Supplement incorporates feedback from field testing centers across the nation whose pupil populations include children of Mexican-American, Puerto Rican, and Cuban background, as well as children representing a wide range of other Spanish background origins. It reflects valuable contributions of teachers, administrators, field trial coordinators, consultants, the Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANUBE), and members of the Spanish Curricula Development Center staff who are developing regional editions. It is our hope that schools using the revised Supplement will continue to provide feedback so that future editions may be improved based on their experiences and needs.

CONTENIDO

Prefacio	iii
Introducción	v
Kit 5	1
Kit 6 (None)	
Kit 7	21
Kit 8	48

CONTENTS

Preface	iii
Introduction	v
Kit 5	1
Kit 6 (None)	
Kit 7	21
Kit 8	48

INTRODUCCIÓN

Este Suplemento revisado contiene materiales visuales diseñados para ayudar al maestro a desarrollar con éxito las actividades incluidas en las guías de los distintos hilos de instrucción.

Las ilustraciones se incluyen para ayudar a estimular el lenguaje oral y el desarrollo de conceptos. Algunas de ellas están diseñadas para ser recortadas y usadas en pequeños grupos o individualmente, y otras para ser usadas en su tamaño completo.

El material está presentado en su forma más sencilla y no ha sido diseñado para constituir en sí un programa de arte.

El maestro puede colorear las láminas y montarlas en cartulina para facilitar su uso, si así lo desea. También puede añadir otros materiales en la presentación de las actividades y animar a los alumnos a que contribuyan con ilustraciones de su propia creación.

Colaboraron en la confección de las ilustraciones las señoras Olga Alonso y Soni Fratkin, y el señor Paulino Fernández.

INTRODUCTION

This revised Supplement contains visual aids designed to help the teacher successfully carry out the activities included in the guide of the corresponding instructional strand.

The illustrations are provided to help stimulate oral language and conceptual development. Some of them are designed to be cut out for manipulations with small groups and individuals, while others are full size to be left intact.

The material here presented is generally in its simple form; it has not been designed as an art program.

The teacher may, if he so desires, color the pictures and mount them on cardboard to facilitate their use. The teacher may also add other materials in the presentation of his activities and encourage pupils to contribute their own original illustrations.

Collaborating in the preparation of the illustrations were Olga Alonso, Soni Fratkin and Paulino Fernández.

Gladys G. Rodríguez
Chairman, Kit Manufacture

Rose L. Nash
Artist/Illustrator

KIT 5

(Pages 1-20)

14

1

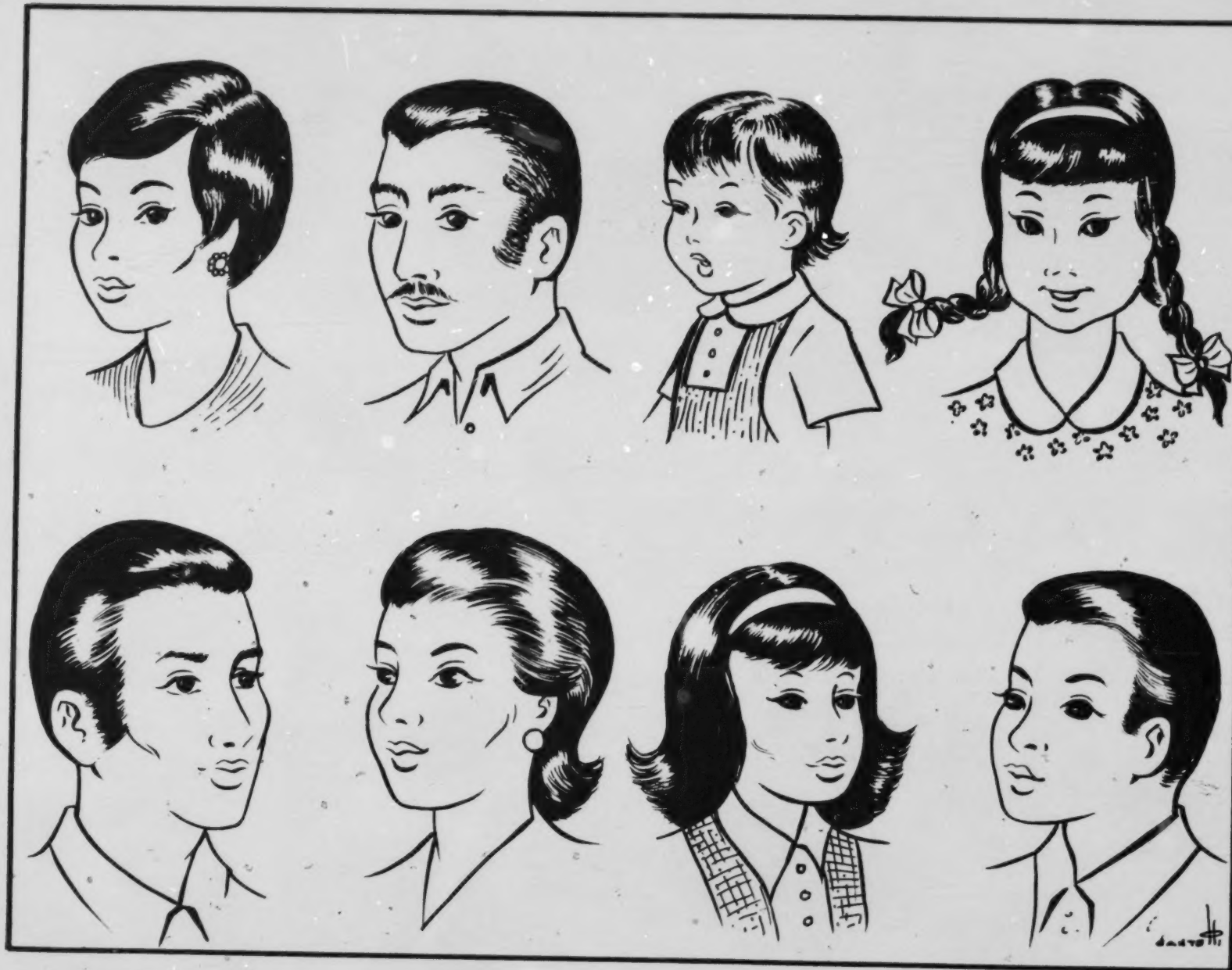


Para usar con Social Science Strand

2

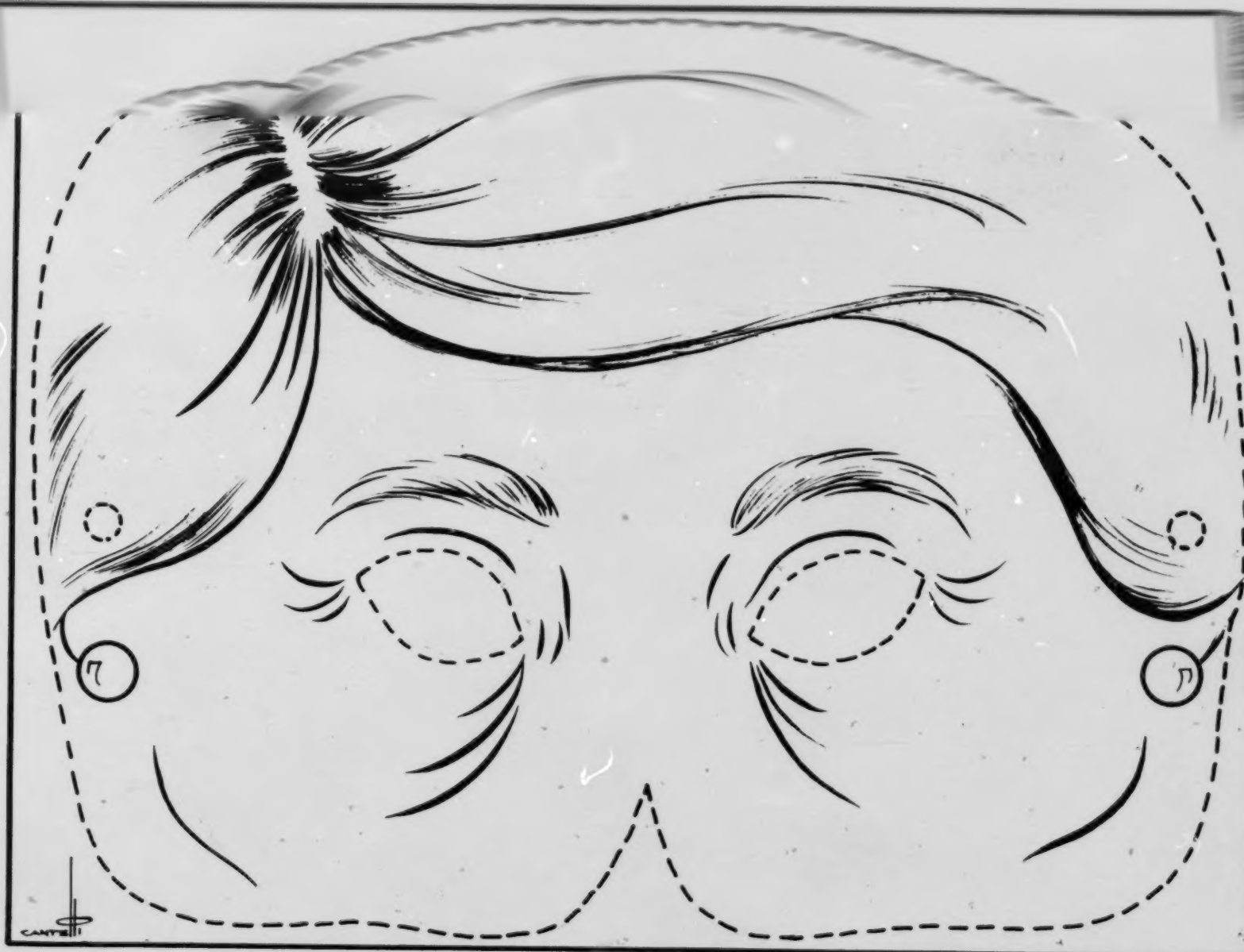
Kit 5, Suplemento

CANYE



Para usar con Social Science Strand

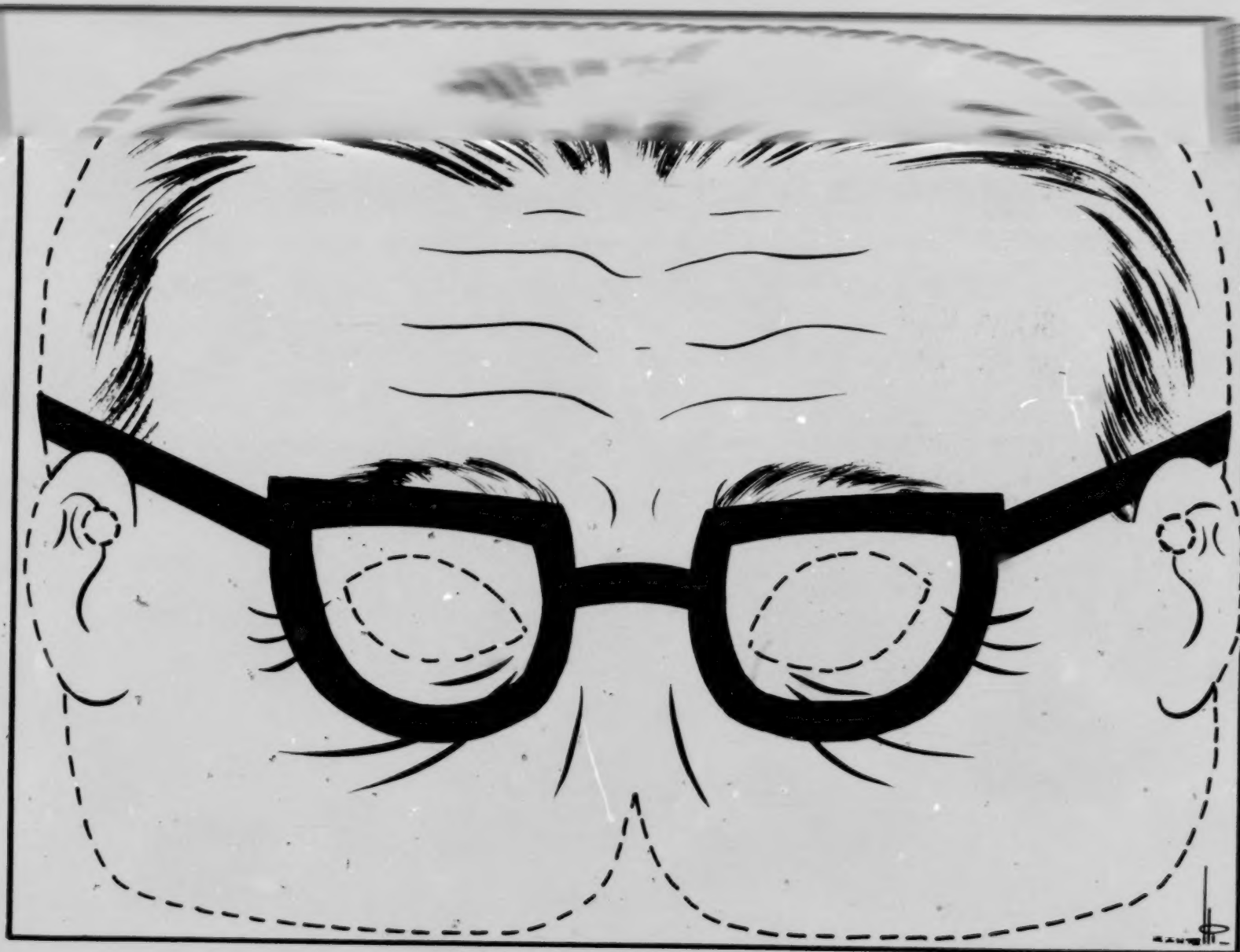
Kit 5, Suplemento



Para usar con Social Sci

4

Kit 5, Suplemento



Kit 5, Suplemento

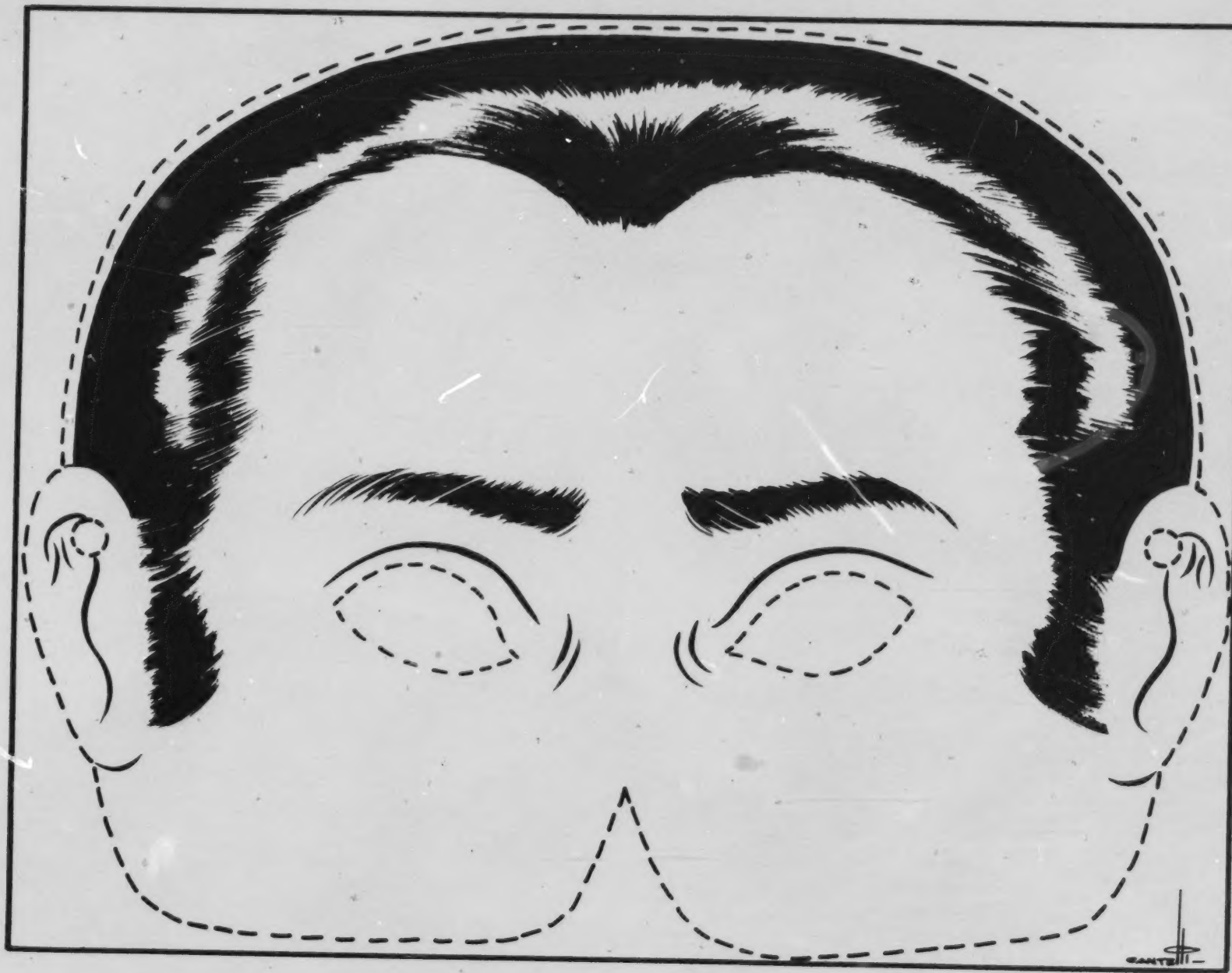
Para usar con Social Science

5



Kit 5, Suplemento

Para usar con Social Science Strand



Kit 5, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

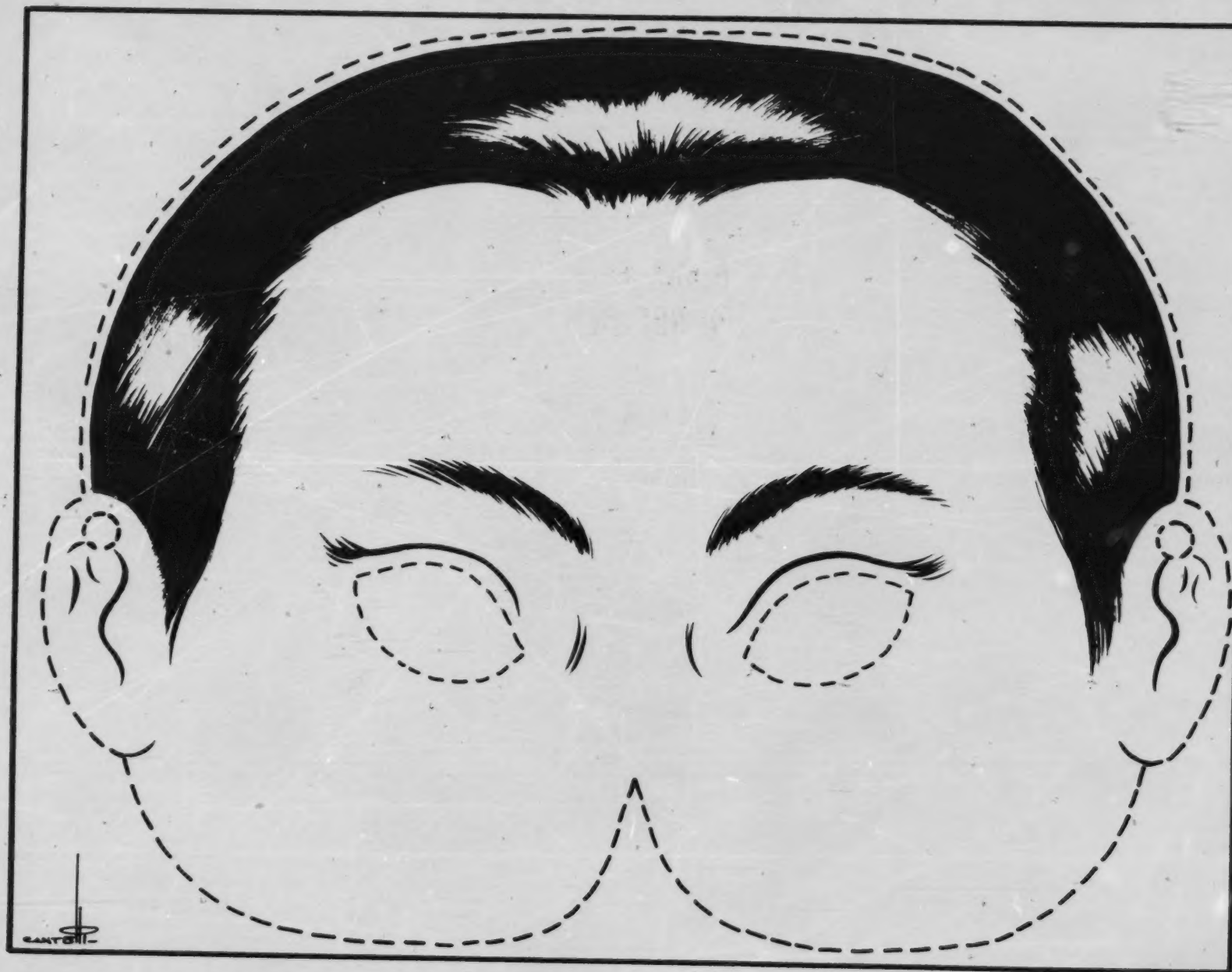
7



Kit 5, Suplemento

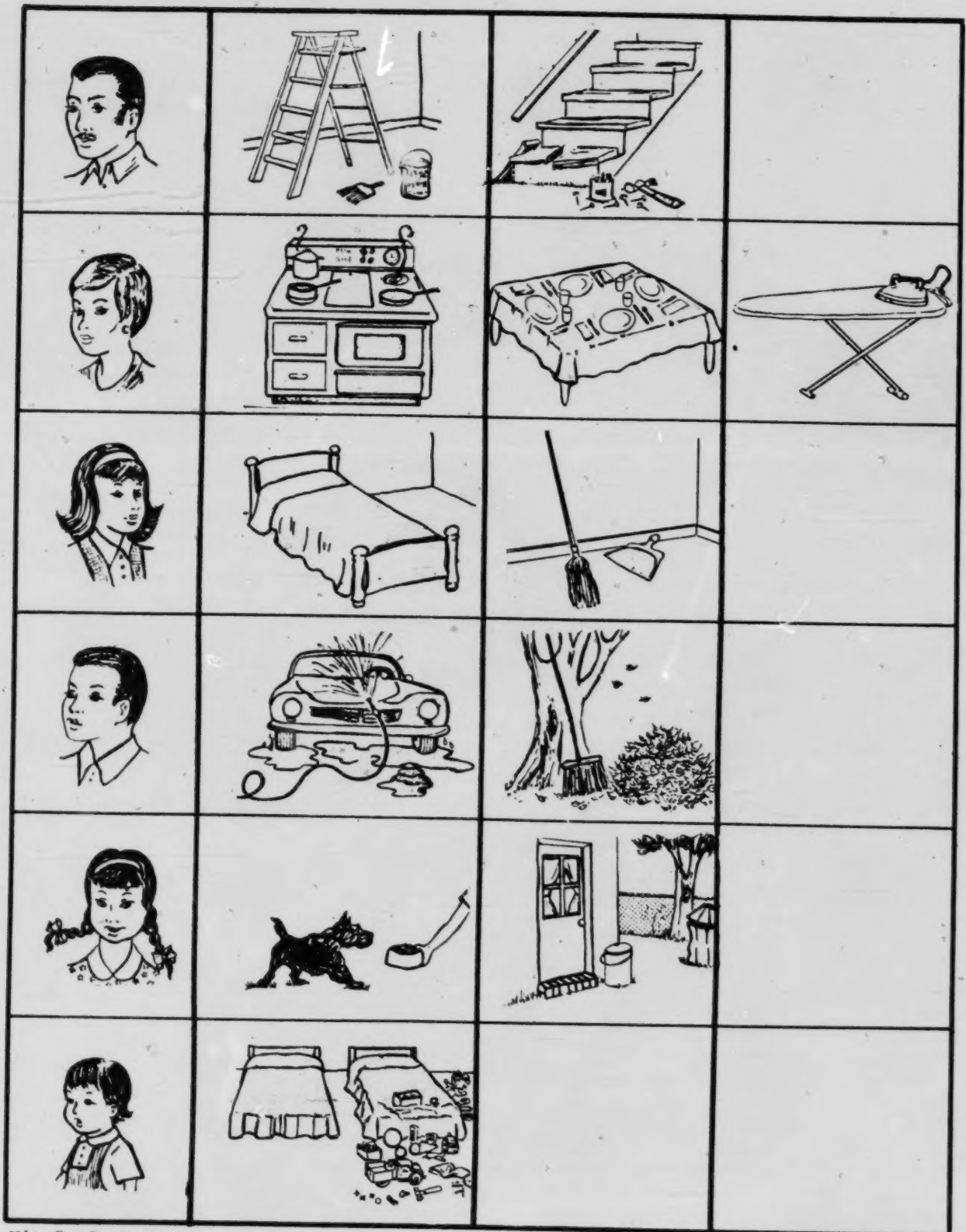
Para usar con Social Science Strand

8



Kit 5, Suplemento

Para usar con Social Science Strand



Kit 5, Suplemento

Para usar con Social Science Strand



Kit 5, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

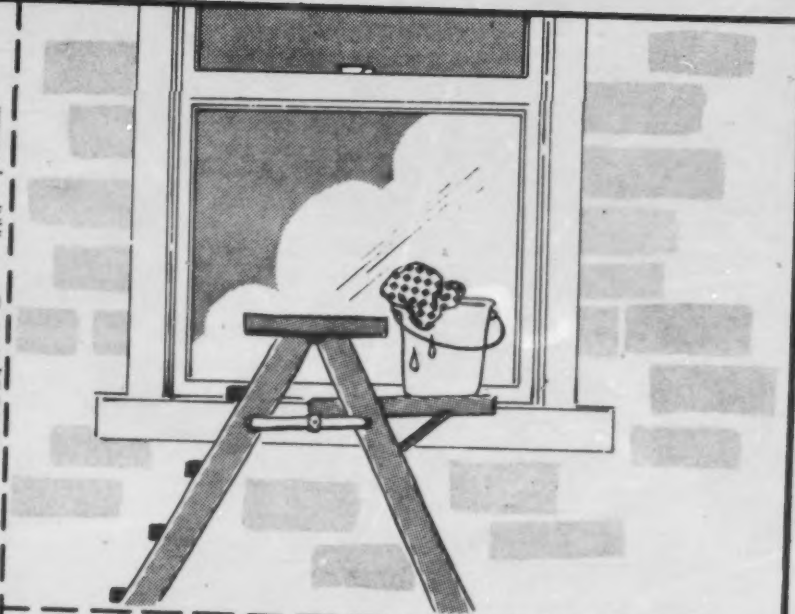
11



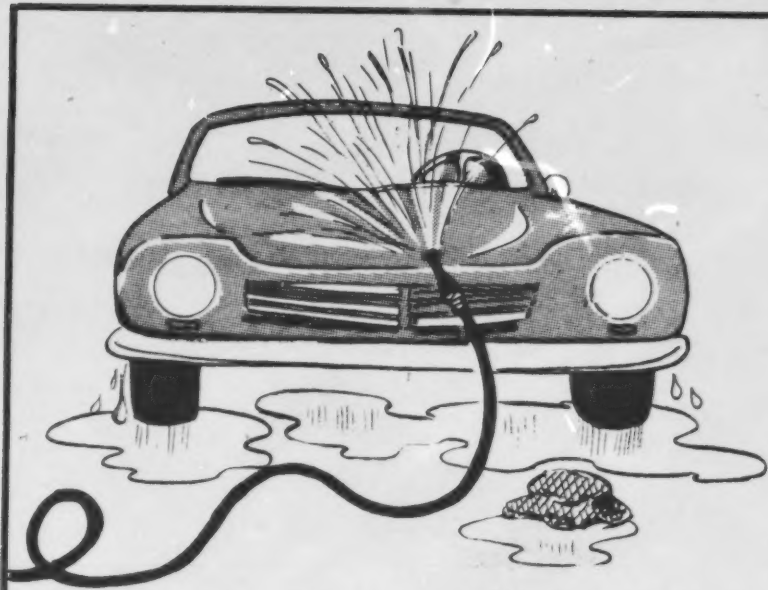


Kit 5, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

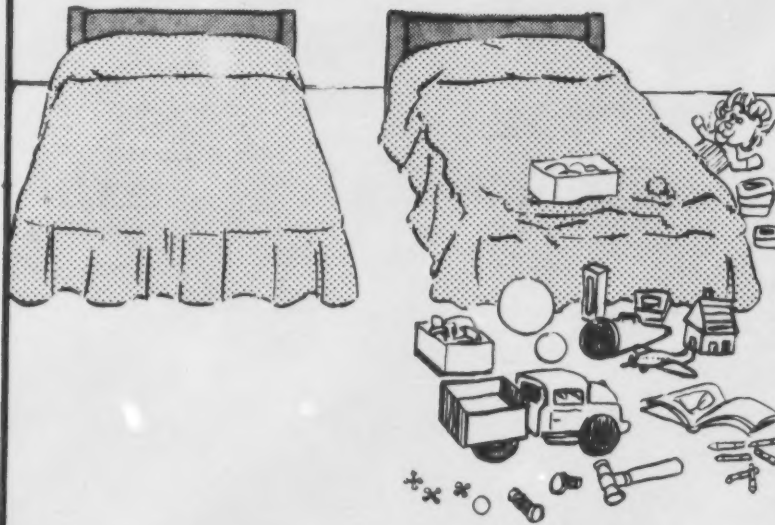


Para usar com Social Science Strand

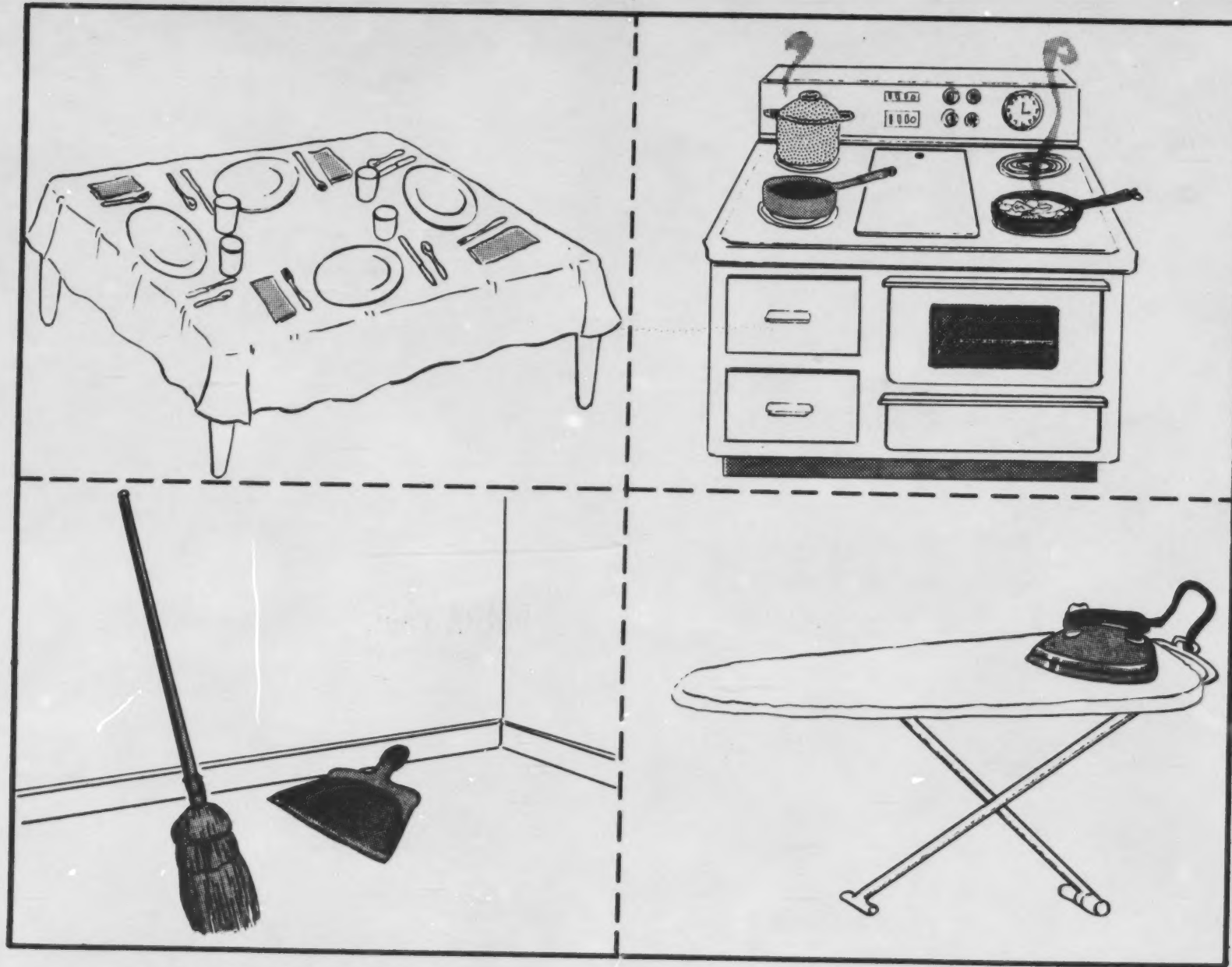


Para usar con Social Science Strand

15

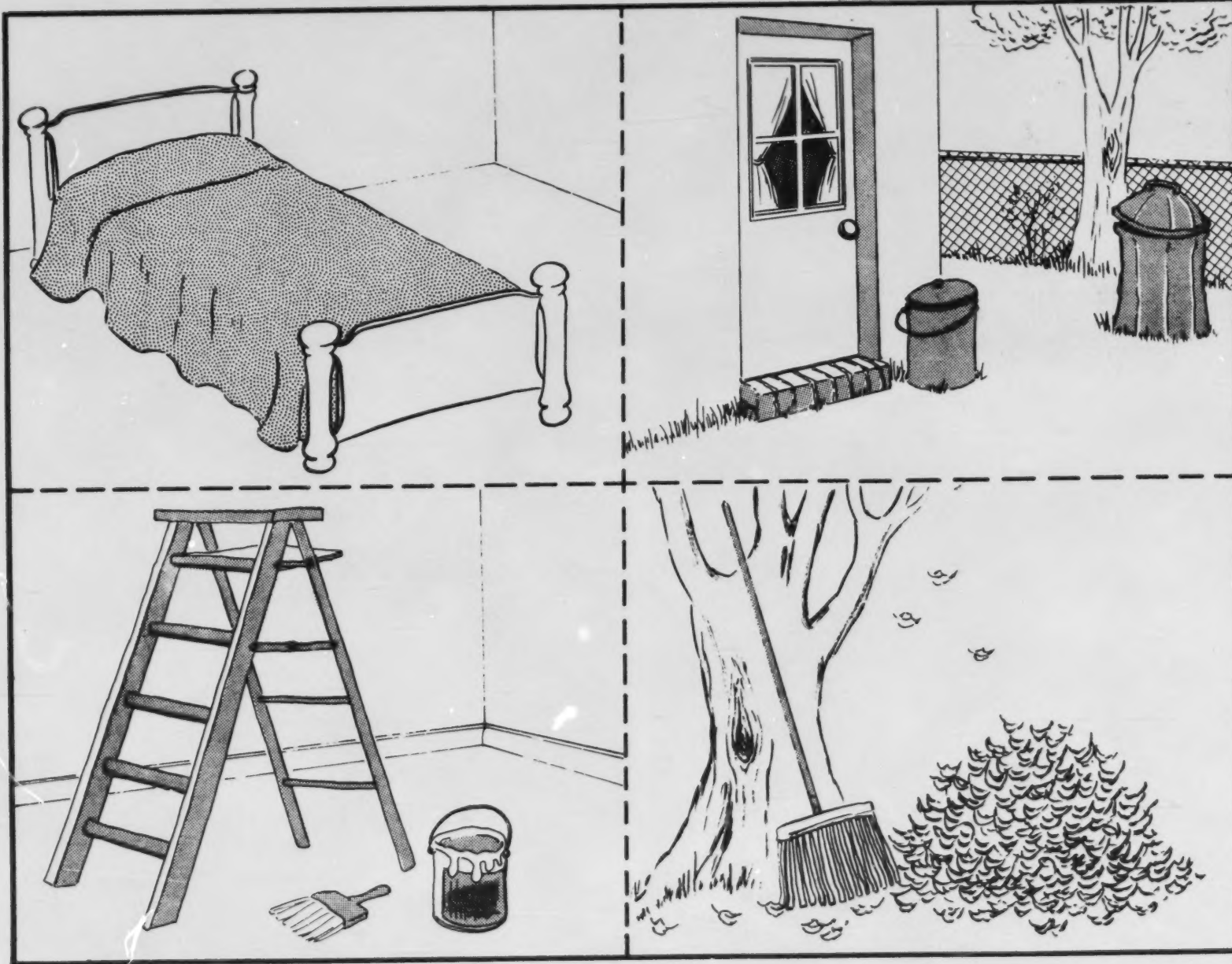


Kit 5, Suplemento



Kit 5, Suplemento

Para usar con Social Science Strand



Para usar con Social Science Strand

17

Kit 5, Suplemento

FAMILIA _____	FAMILIA _____	FAMILIA _____	FAMILIA _____	FAMILIA _____	FAMILIA _____

INSTRUCCIONES PARA LOS TÍTERES DE DEDO

Anillos: 3" x 1/2"

Recórtese por la línea de rayitas y pegue A sobre A.

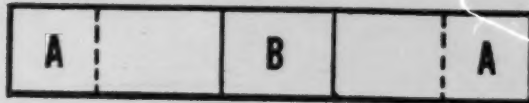
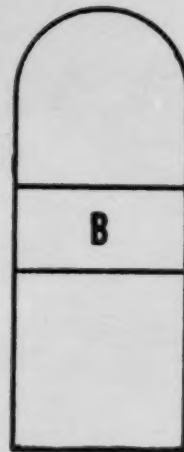


Figura:

Recorte por la línea de rayitas. Dibuje una cara en la parte redondeada. Pegue la sección B del anillo a la sección B de la figura por el lado contrario a donde ha dibujado la cara.



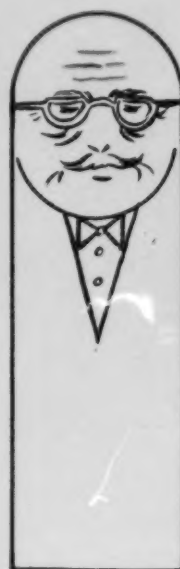
Vea el modelo



Parte del frente



Parte de atrás



KIT 6

(None)

KIT 7

(Pages 21-47)

CUARTO

CÓRTESE AQUÍ C

CÓRTESE AQUÍ A

Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

PÉGUESE AQUÍ A

BAÑO

CÓRTESE AQUÍ D

CÓRTESE AQUÍ B

Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

PÉQUESE AQUÍ B

CUARTO

CÓRTESE AQUÍ E

Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

24

57

58

LI

SALA

PÉGUESE AQUÍ C

CORTESE AQUÍ F

Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

25

PÉGUESE AQUÍ F

COMEDOR

PÉGUESE AQUÍ D

CÓRTESE AQUÍ G

Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

PÉQUESE AQUÍ G

COCINA

PEGUESE AQUÍ E

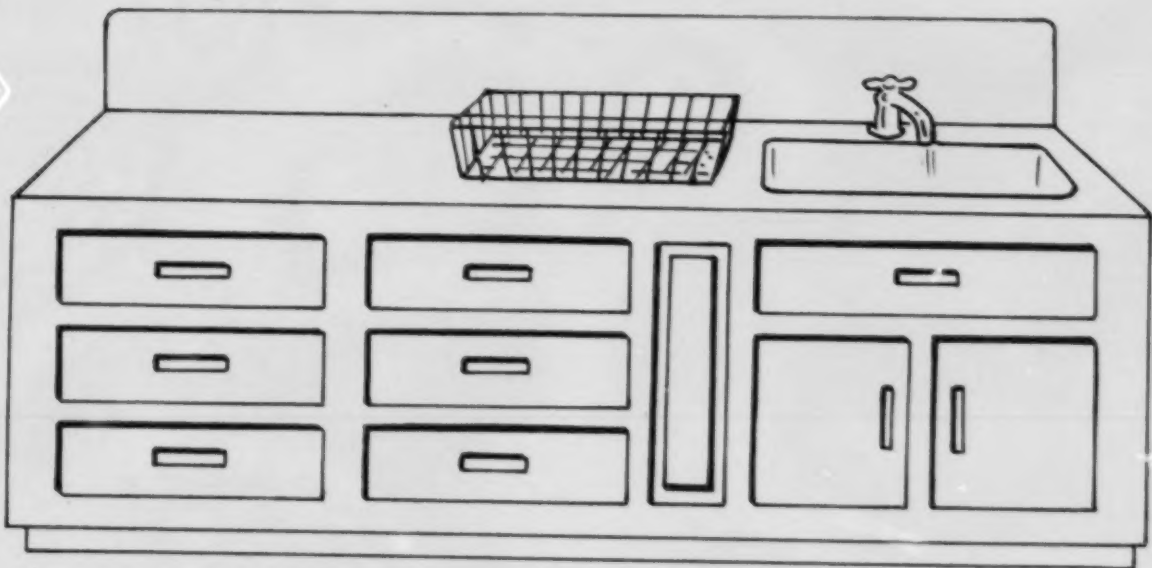
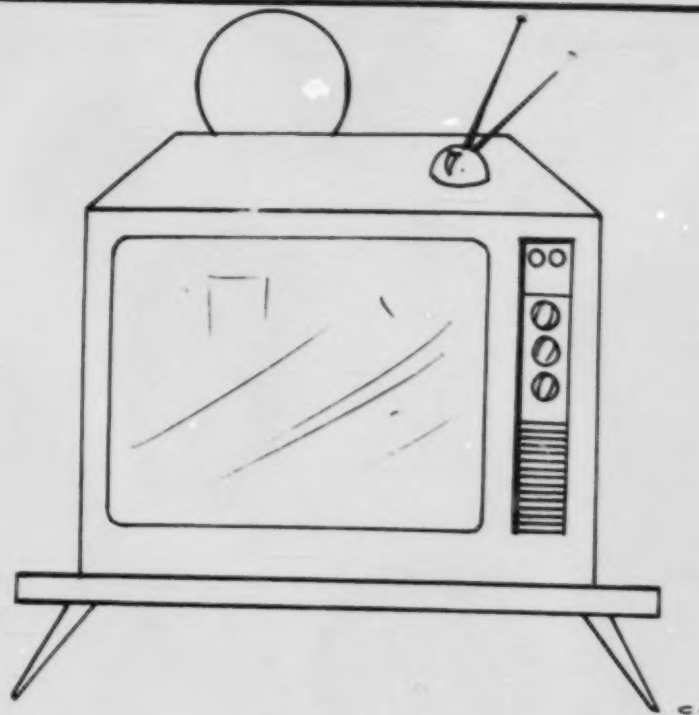
63.

Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

27

64

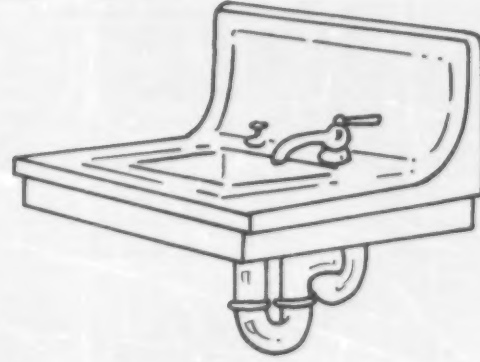
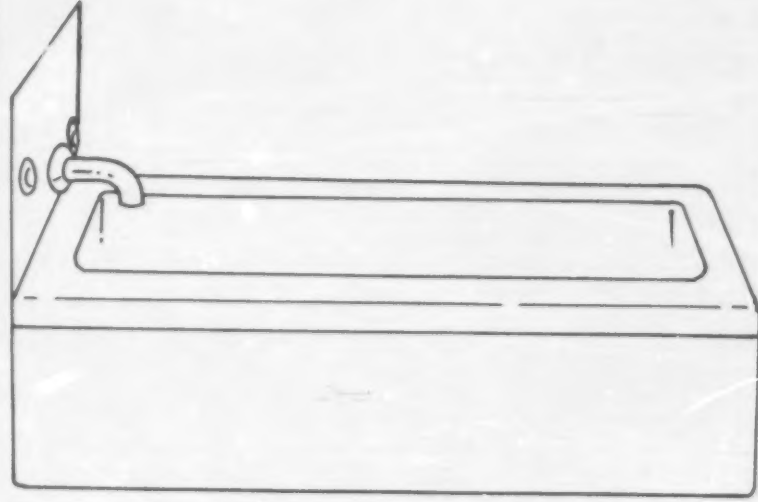


Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand



CANTER





CANTO R.

69

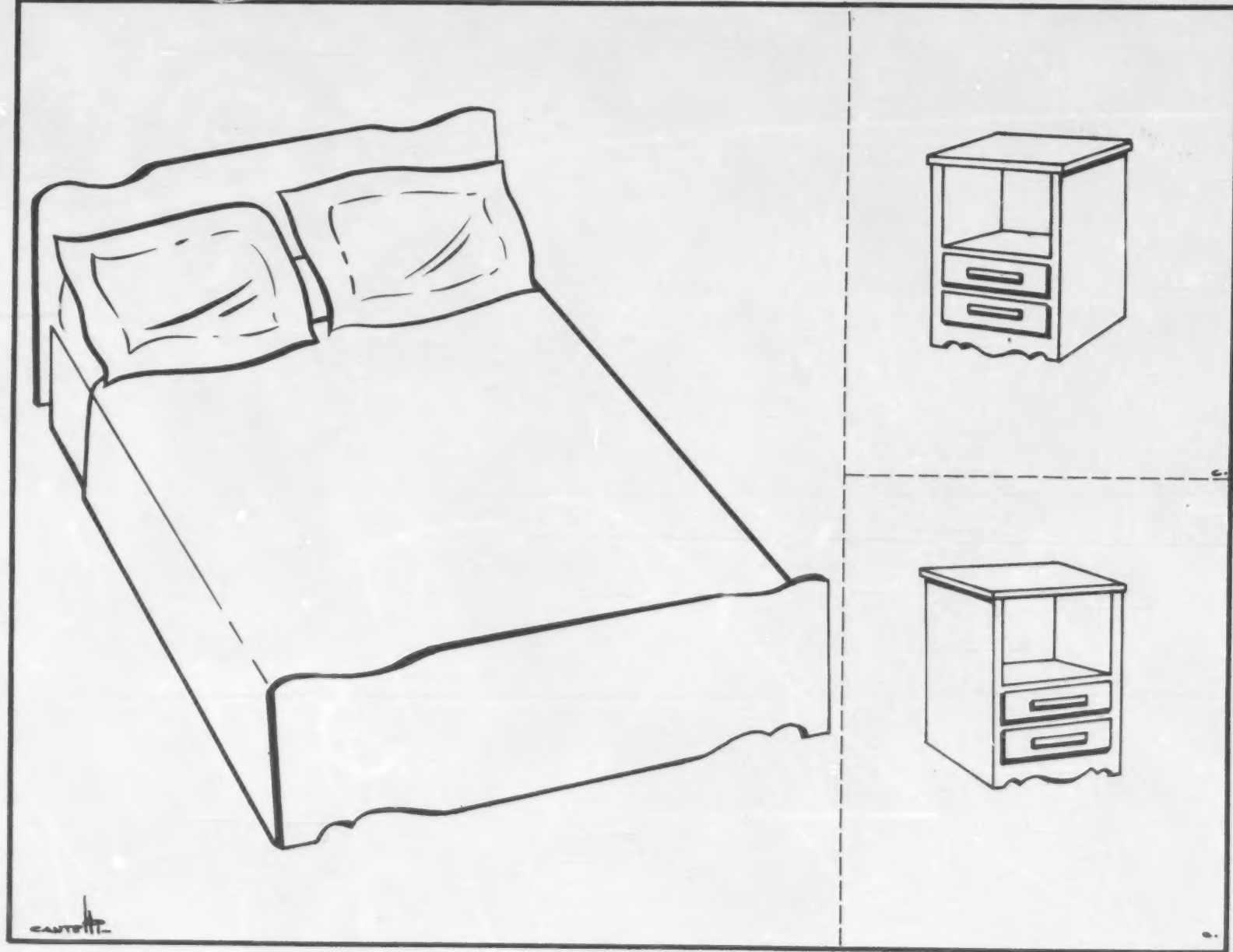


Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

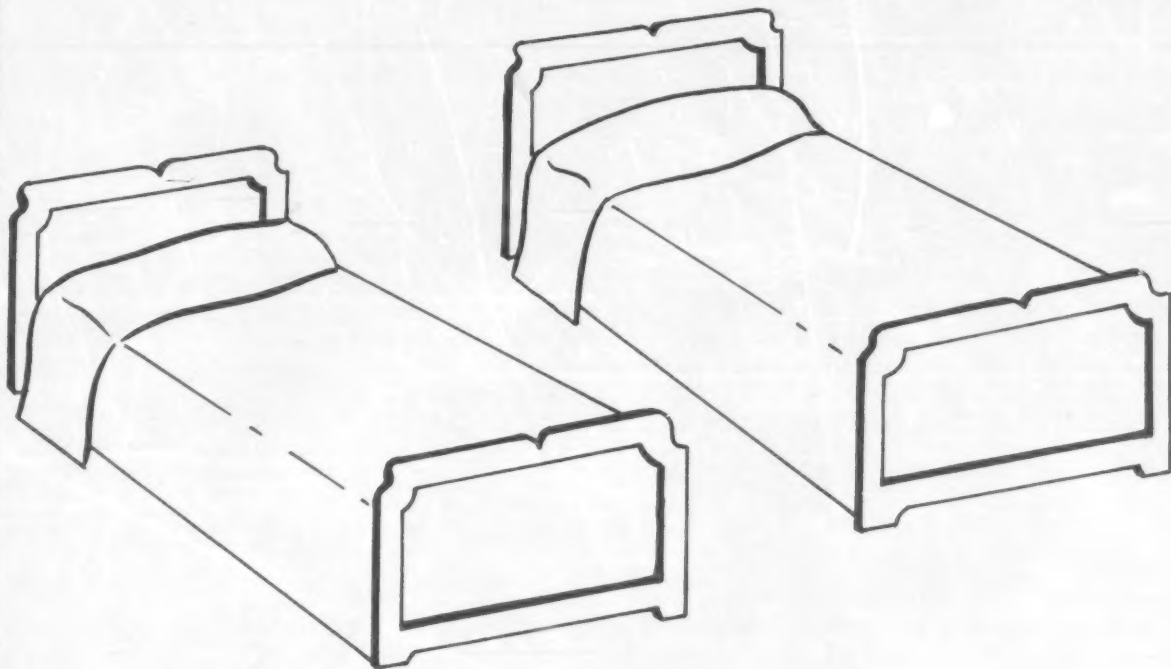
31

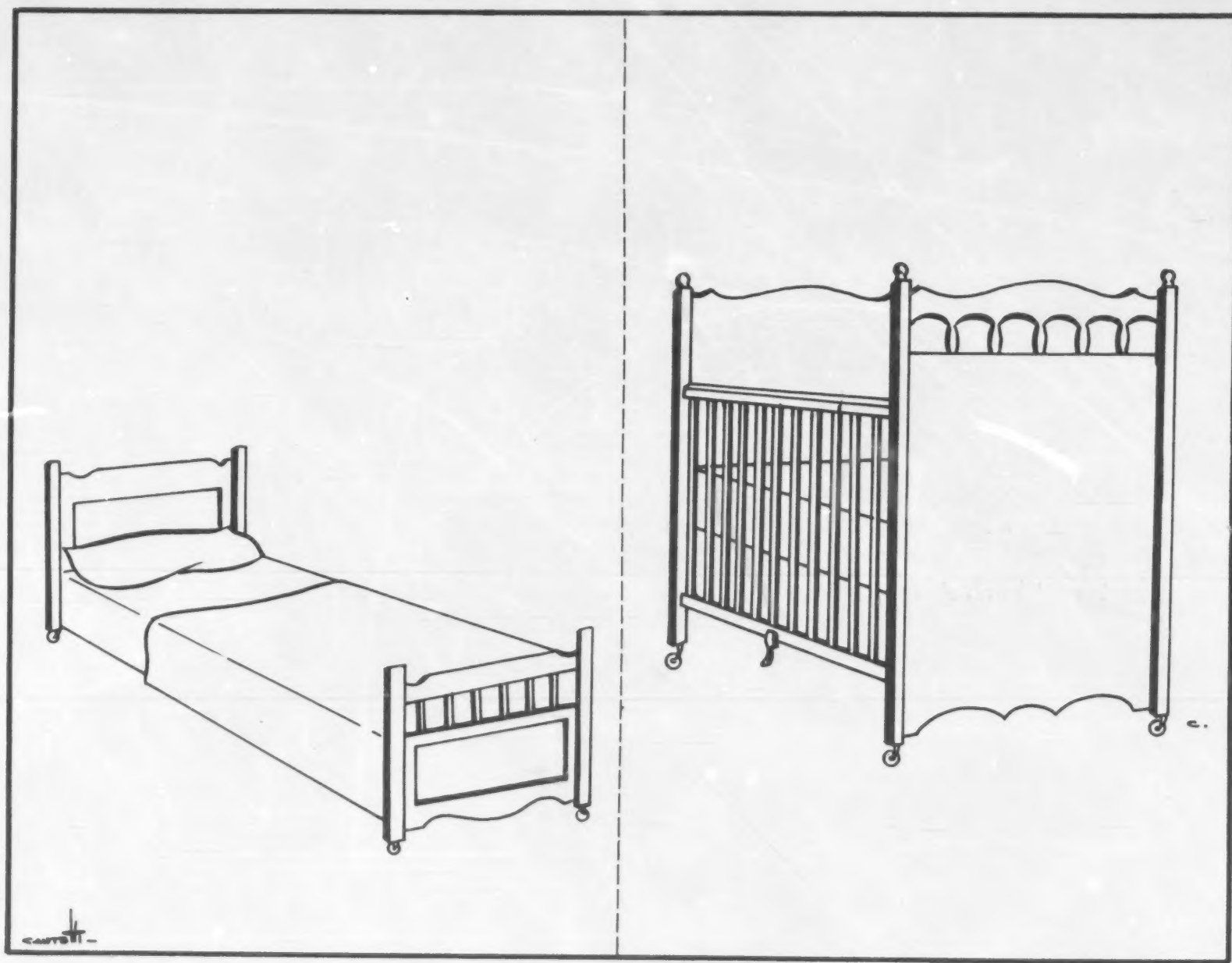
70



Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand





Kit 7, Suplemento

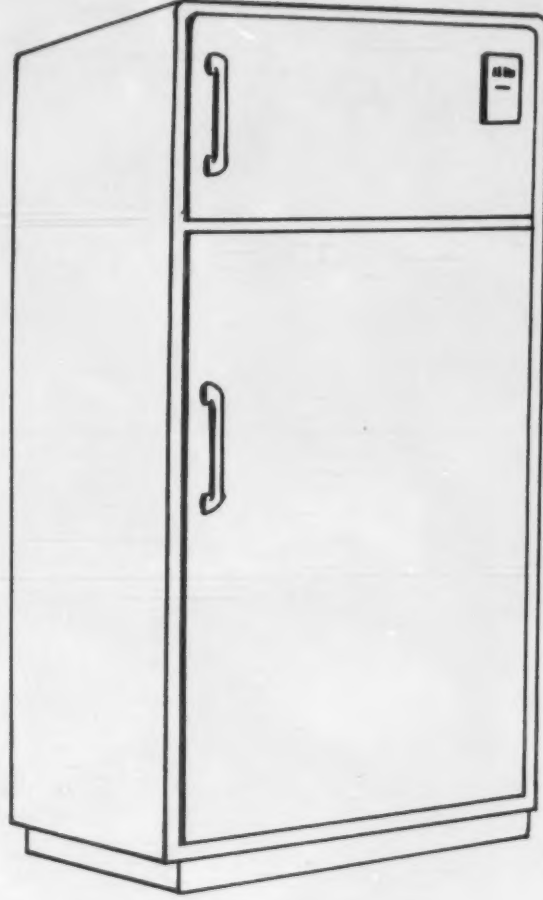
Para usar con Social Science Strand



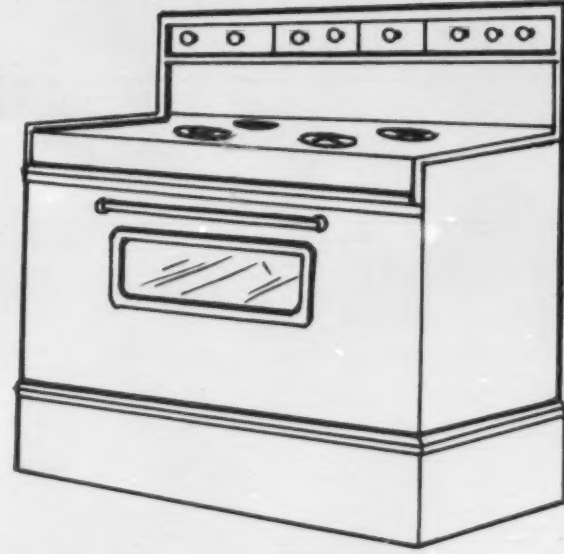
Kit 7. Suplemento

Para usar con Social Science Strand

CARTER II



73



73

Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

CARTER

80



81

Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

37



CAVART -

84



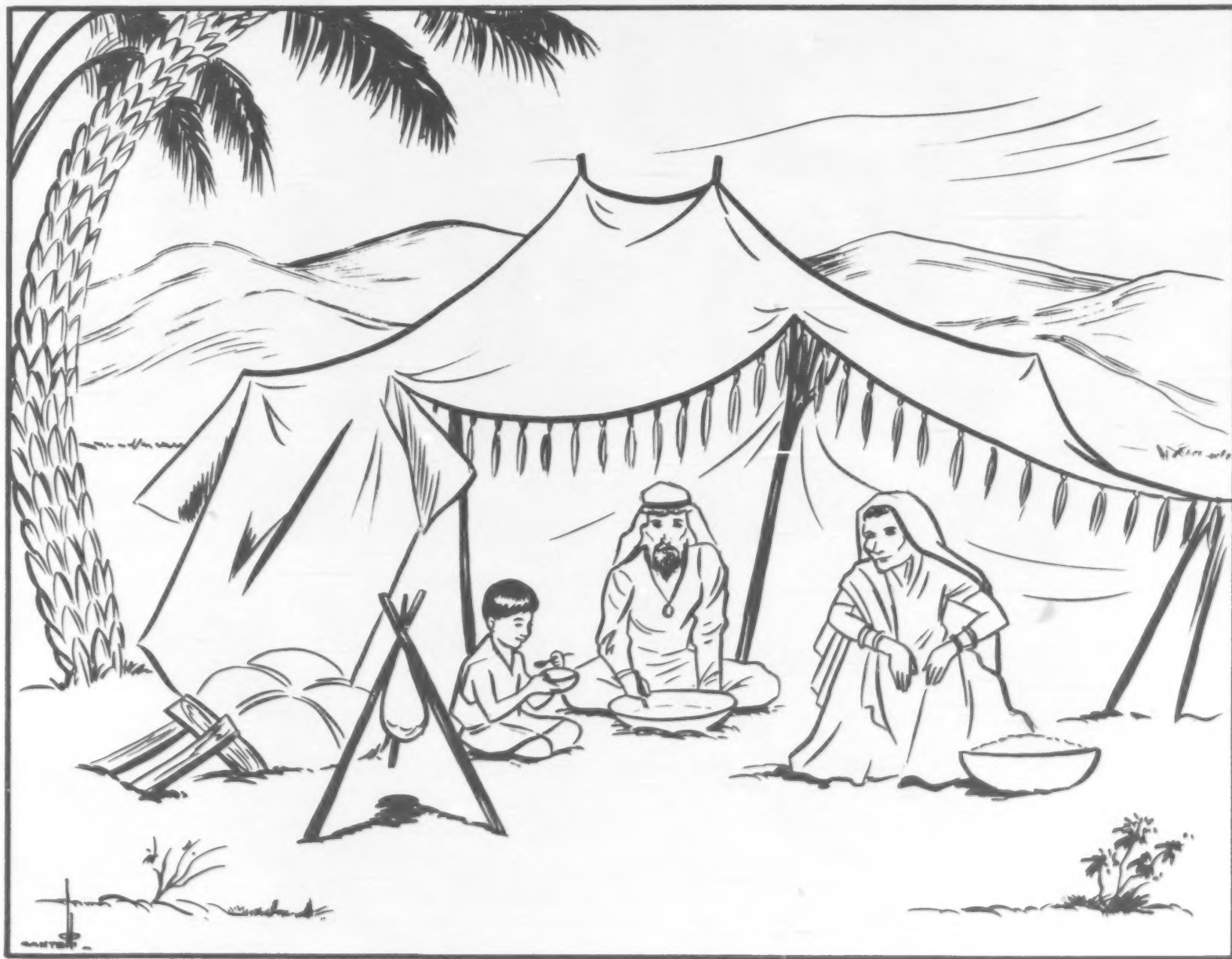


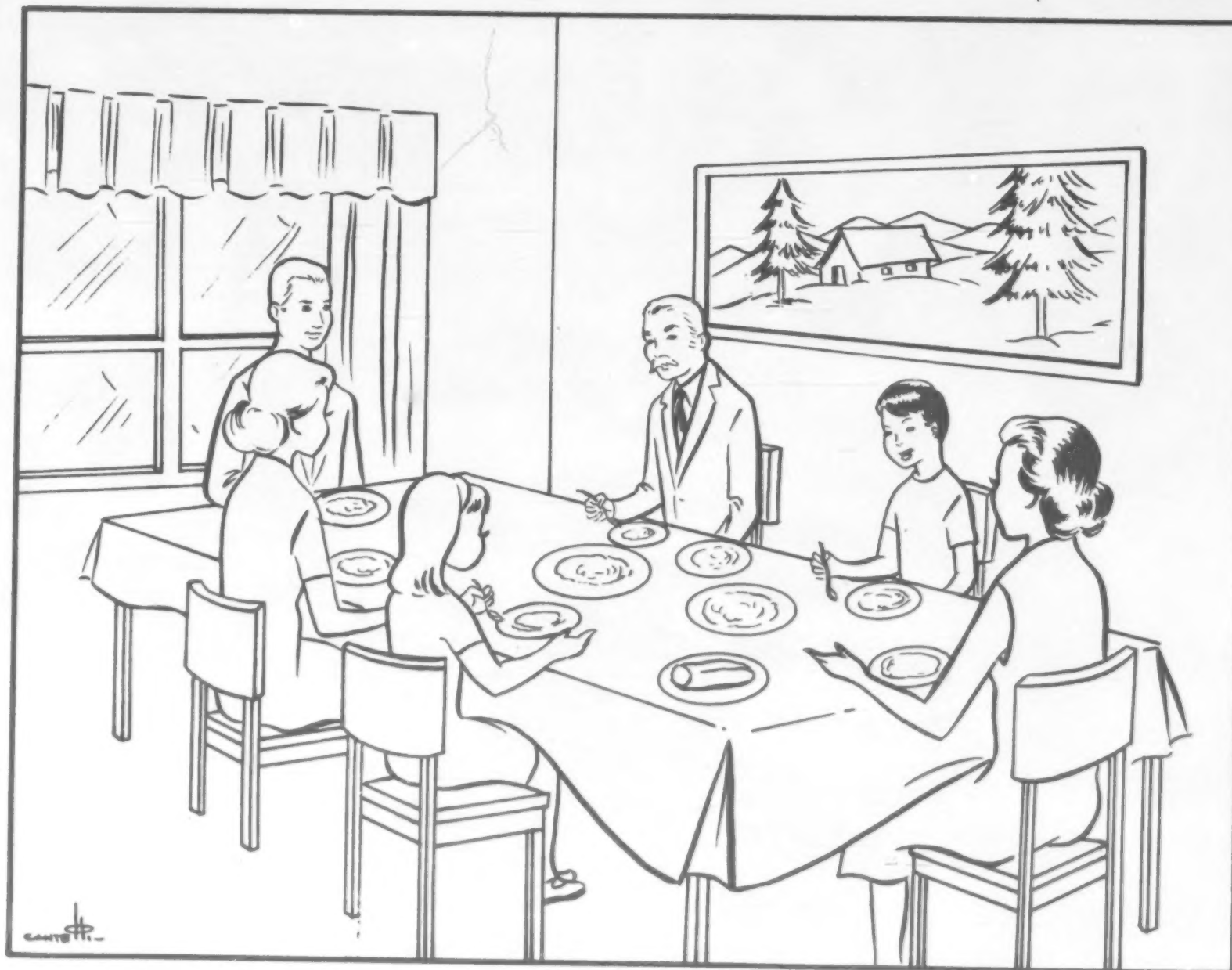


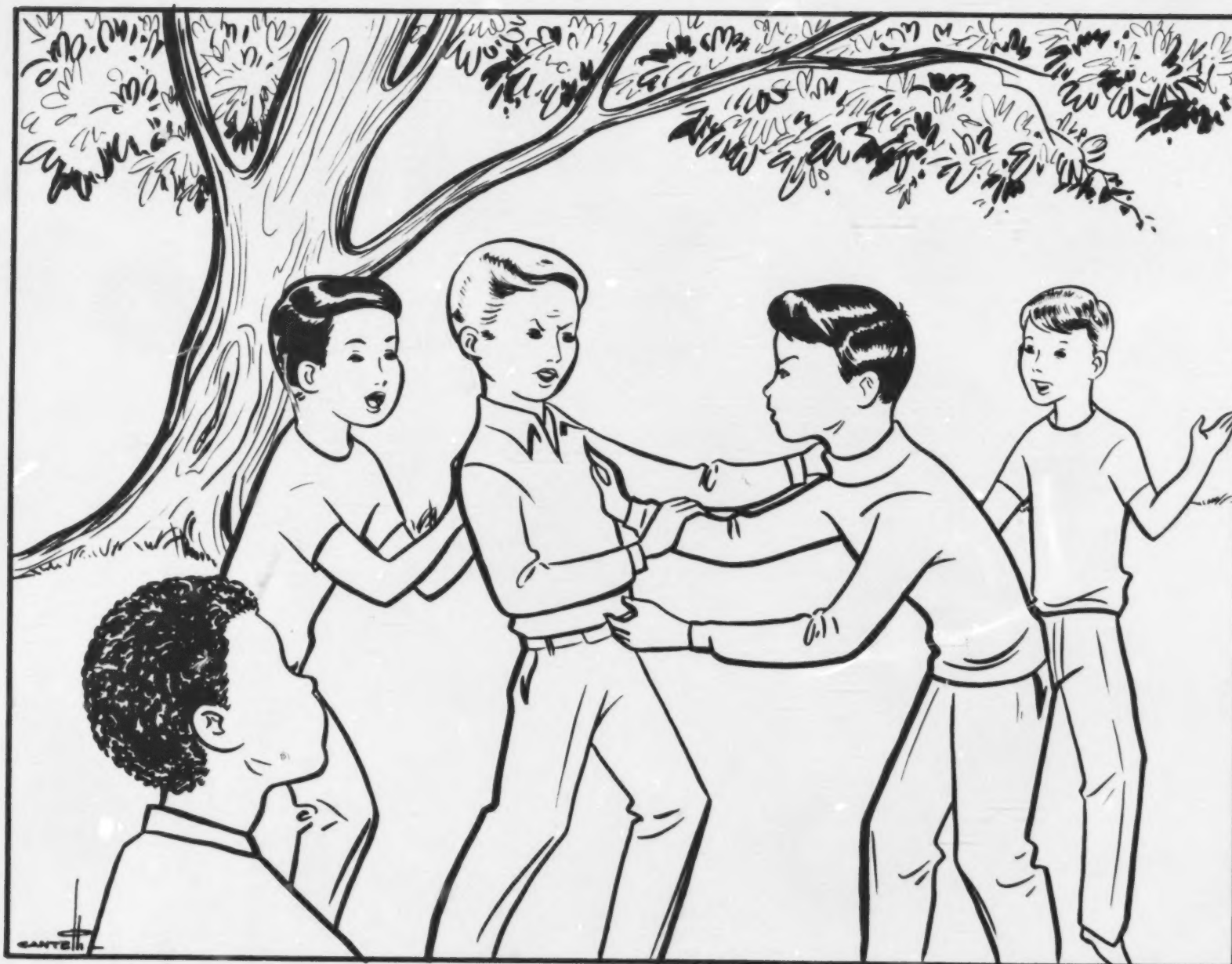
Kit 7, Suplemento

41

Para usar con Social Science Strand

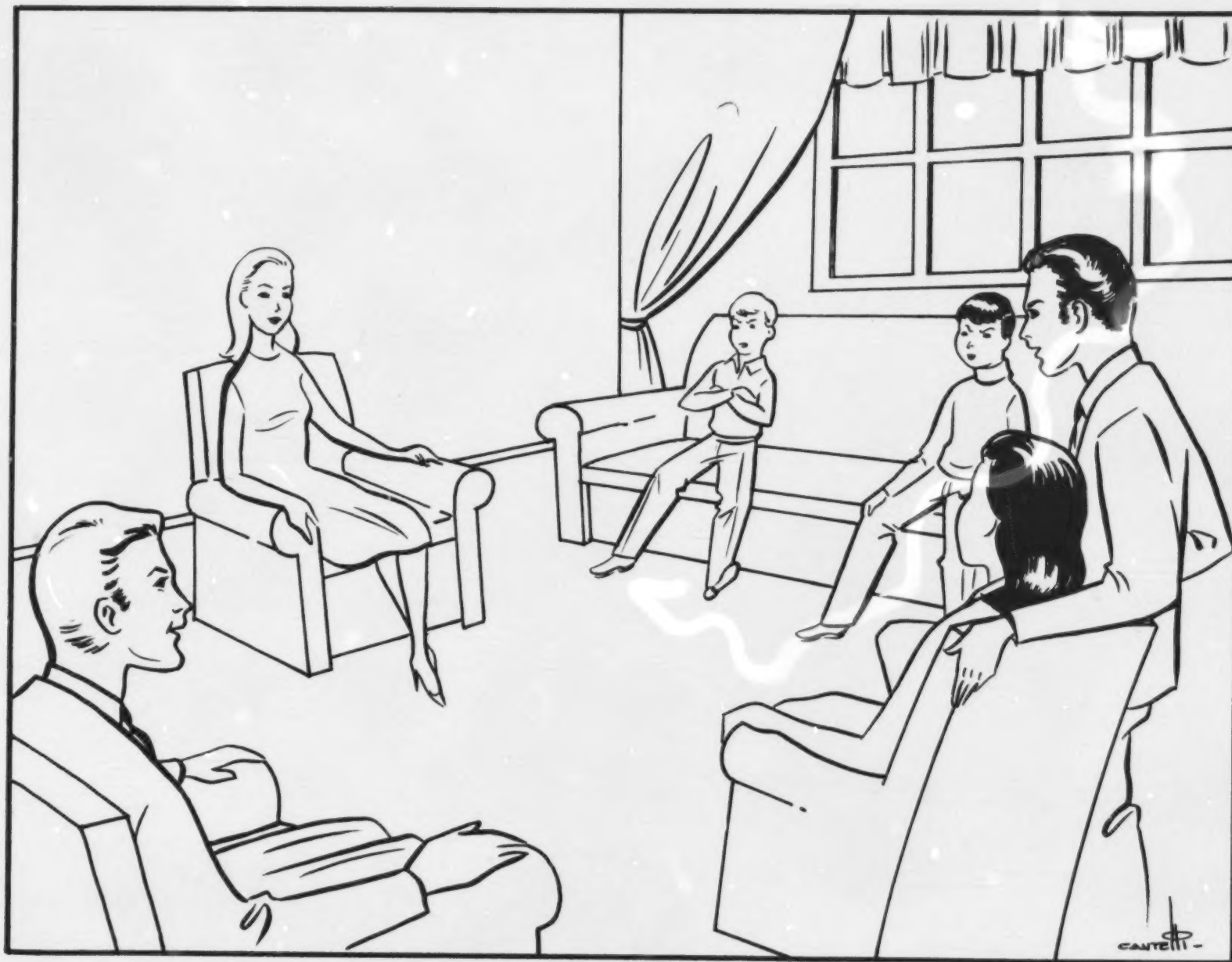






Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand



Para usar con Social Science Strand

45

Kit 7, Suplemento



Para usar con Social Science Strand

Kit 7, Suplemento

46



Kit 7, Suplemento

Para usar con Social Science Strand

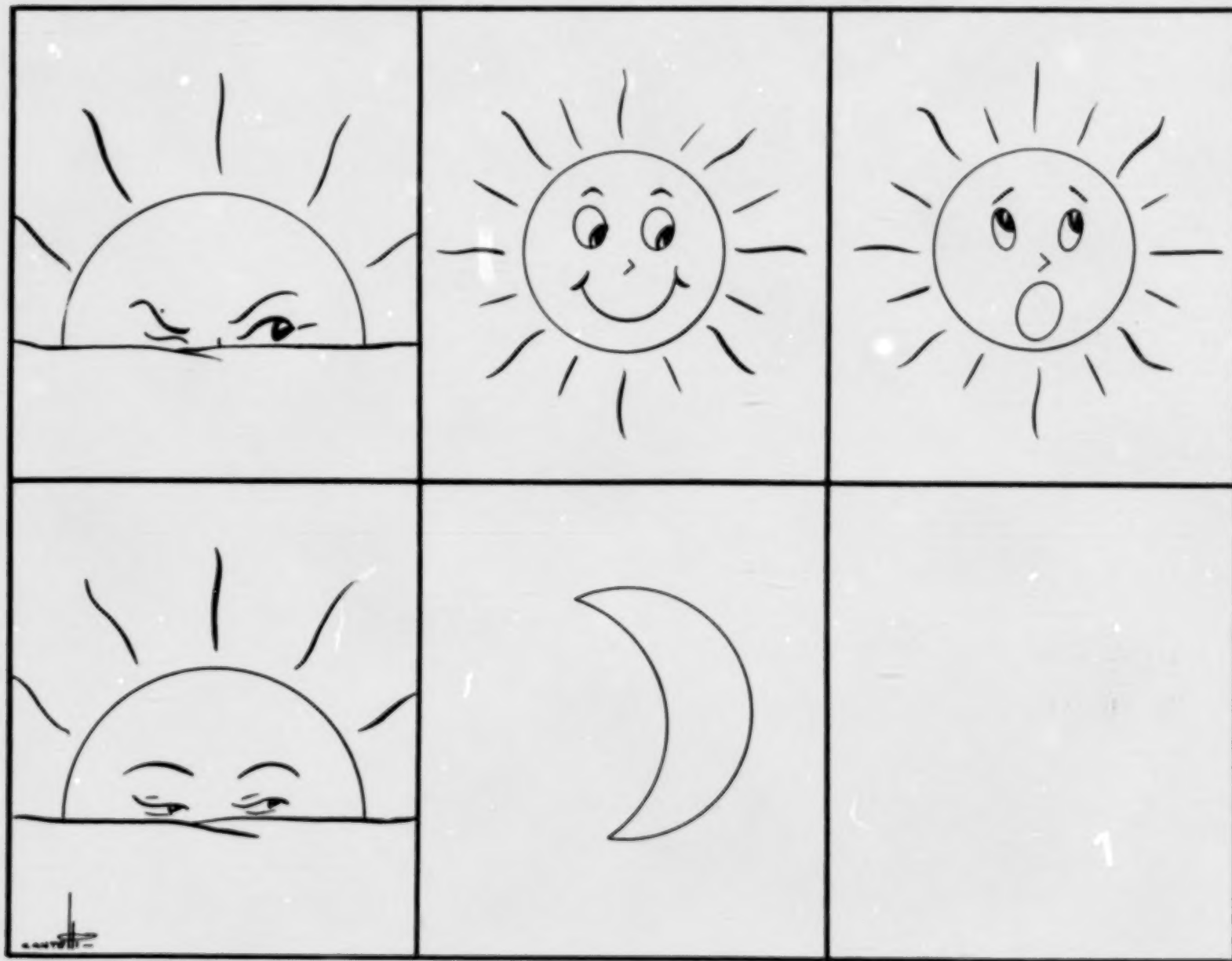
47

KIT 8

(Pages 48-55)

102

48



Para usar con Social Science Strand

49

Kif 8, Suplemento



CASTELL



Para usar con Social Science Strand

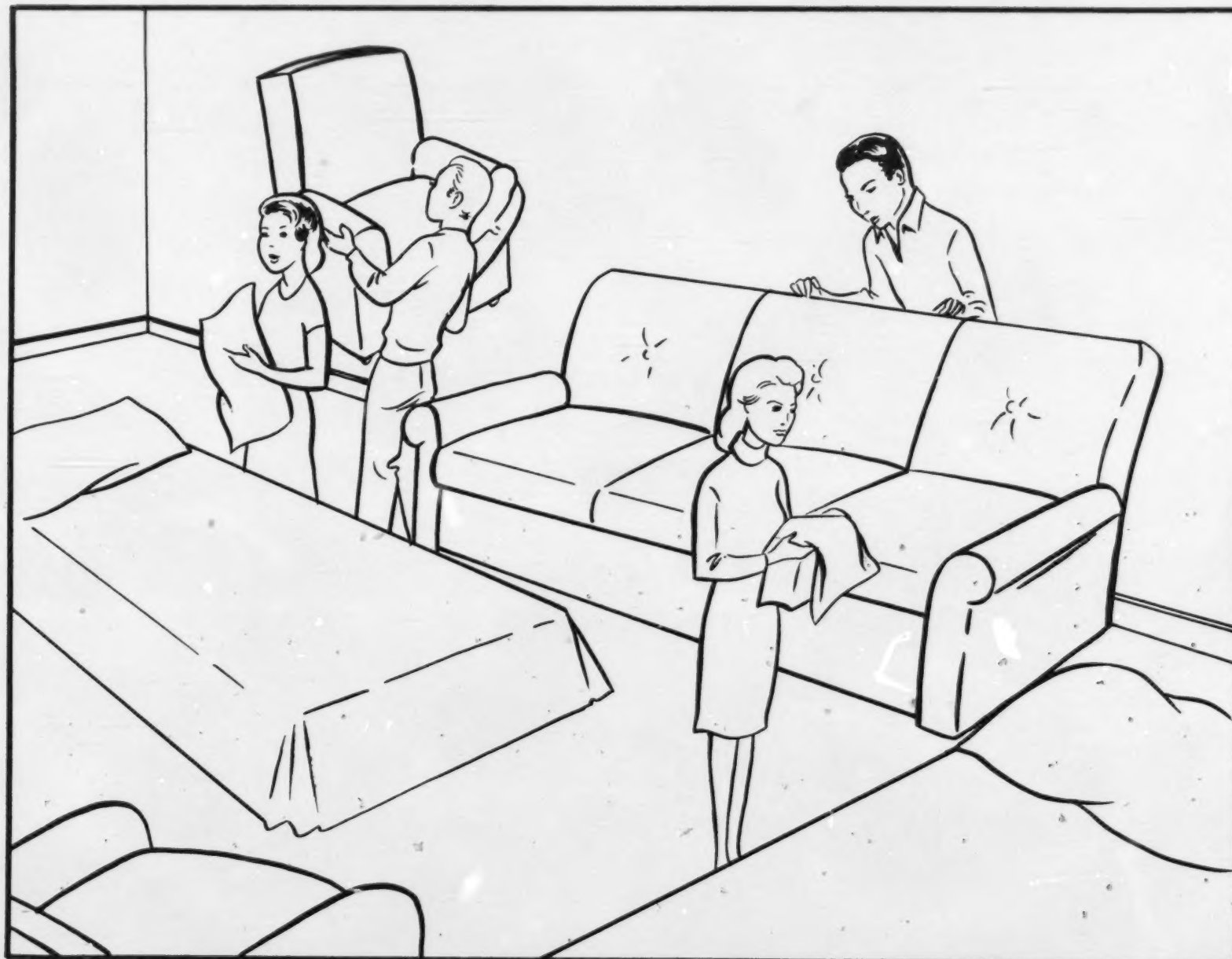
Kit 8, Suplemento

51



Kit 8, Suplemento

Para usar con Social Science Strand





Para usar con Social Science Strand

54

Kit 8, Suplemento

113

114



Para usar con Social Science Strand

55

Kit 8, Suplemento

UNIT 2 KITS 5-8
SOCIAL SCIENCE STRAND
DITTO PACKET



DISSEMINATION AND ASSESSMENT
CENTER FOR BILINGUAL EDUCATION
6504 TRACOR LANE
AUSTIN, TEXAS



Spanish Curricula Development Center
MIAMI, FLORIDA

PREFACIO

El Spanish Curricula Development Center y el Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education se establecieron por el Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., para apoyar los programas de enseñanza bilingüe. Los materiales que aquí se incluyen integran una de las diez unidades básicas de instrucción del SCDC, a nivel primario y representan un cumplimiento parcial de esa encomienda.

Cada unidad de instrucción se compone de cuatro kits y cada kit se prepara para un período de instrucción de dos a tres semanas. Los materiales abarcan cinco hilos de instrucción: Español como lengua vernácula, Ciencias Sociales, Ciencias y Matemáticas, Bellas Artes y Español como segunda lengua.

Este Conjunto de dittos revisado está basado en la información provista por los centros de experimentación a través de la nación, cuya población estudiantil incluye niños México-americanos, puertorriqueños y cubanos así como otros niños que representan un amplio grupo de origen hispano. Esta edición refleja las contribuciones valiosas de maestros, administradores, especialistas, coordinadores de los centros experimentales, el Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), y miembros de este centro que están desarrollando las ediciones regionales.

Esperamos que las escuelas que usen este Conjunto de dittos revisado continuarán expresando sus reacciones para que los materiales puedan ser revisados y lograr así el mejoramiento de esta edición.

PREFACE

The Spanish Curricula Development Center and the Dissemination Center for Bilingual Bicultural Education were established by the Bilingual Education Programs Branch, U.S.O.E., in support of bilingual instruction programs. The materials here included are components of one of ten basic instructional units for the primary level, and represent a partial fulfillment of that obligation.

Each instructional unit consists of four kits, and each kit is designed for a period of instruction of two to three weeks. Materials are provided for five instructional strands: Spanish Language Arts, Social Science, Science/Mathematics, Fine Arts, and Spanish as a Second Language.

This revised Ditto Packet incorporates feedback from field testing centers across the nation whose pupil populations include children of Mexican-American, Puerto Rican, and Cuban background, as well as children representing a wide range of other Spanish-background origins. It reflects valuable contributions of teachers, administrators, field trial coordinators, consultants, the Curriculum Adaptation Network for Bilingual/Bicultural Education (CANBBE), and members of the Spanish Curricula Development Center staff who are developing regional editions. It is our hope that schools using the revised Ditto Packet will continue to provide feedback so materials may continue to undergo revision based on actual classroom use and community response.

Carlos E. Pérez
Production Editor, DCBBE

Felicia D. Gil
Quality Control, SCDC

Juan D. Solís
Director, DCBBE

Lourdes O. Rodríguez
Quality Control, SCDC

Ralph F. Robinett
Project Manager, SCDC

CONTENIDO

Prefacio iii

Introducción v

Kit 5 1

Kit 6 4

Kit 7 6

Kit 8 9

CONTENTS

Preface iii

Introduction v

Kit 5 1

Kit 6 4

Kit 7 6

Kit 8 9

INTRODUCCIÓN

Este Conjunto de dittos revisado contiene los modelos de las copias maestras para hacer reproducciones múltiples de los materiales visuales y de las hojas de tareas individuales correspondientes a las actividades de los distintos hilos de instrucción y de evaluación. De este original el maestro puede hacer copias adicionales si así lo desea.

En general, las hojas de trabajos individuales serán presentadas bajo la supervisión del maestro y no como trabajos independientes.

En algunos casos el maestro puede encontrar que el refuerzo que ofrecen las copias maestras es insuficiente en cuyo caso puede preparar materiales adicionales. En otros casos, el maestro puede considerar que sus objetivos pueden alcanzarse con más eficacia en otras formas diferentes a las predeterminadas en las hojas de trabajo individuales.

INTRODUCTION

This revised Ditto Packet contains masters for making multiple copies of visuals and individual seatwork sheets for the different instructional strands and assessment activities. From this original master the teacher may make additional copies if he wishes.

By and large the worksheets for individual pupils are to be presented under supervision rather than presented as independent tasks.

In some cases, the teacher may find that the reinforcement provided through the sheets here presented is insufficient and will wish to prepare additional practice materials. In other cases, the teacher may consider that his goals can be achieved most effectively in ways other than those implied by predetermined worksheets for each pupil.

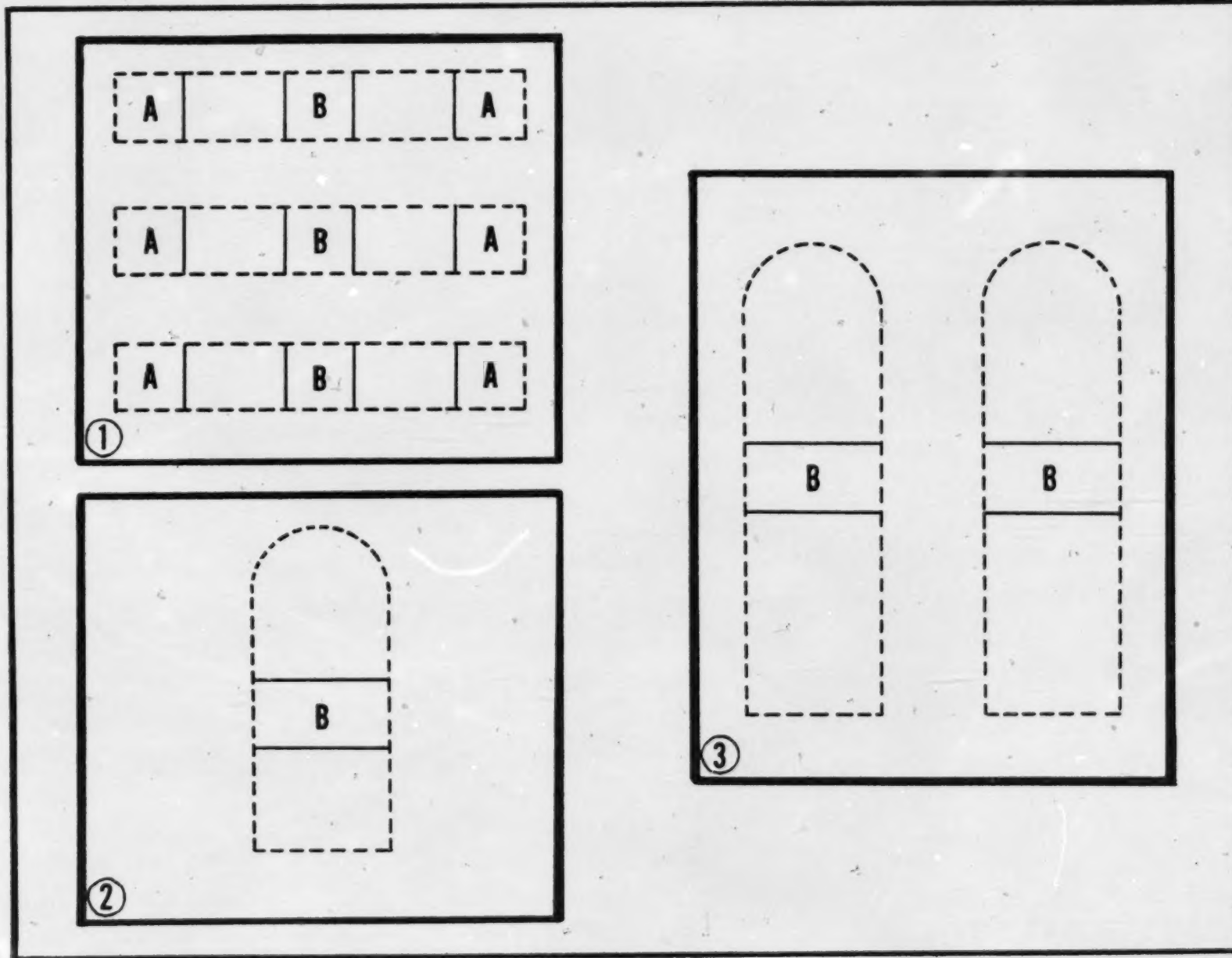
Gladys G. Rodríguez
Chairman, Kit Manufacture

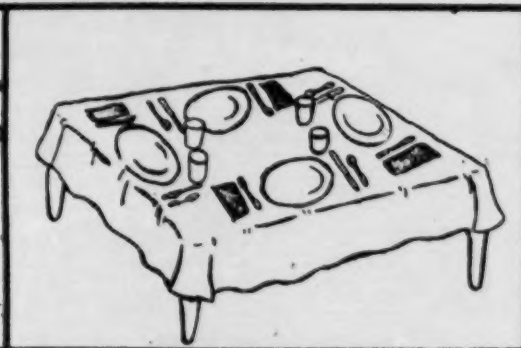
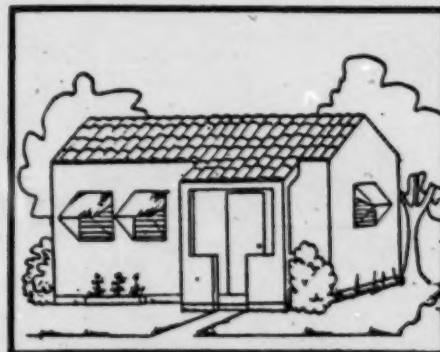
Rose L. Nash
Artist/Illustrator

KIT 5

(Pages 1-3)

125





Kit 5, Conjunto de dittos

Para usar con Social Science Strand

KIT 6

(Pages 4-5)

130



Para usar con Social Science Strand

5

Kit 6, Conjunto de dittos



Para usar con Social Science Strand

7

Kit 7, Conjunto de dittos



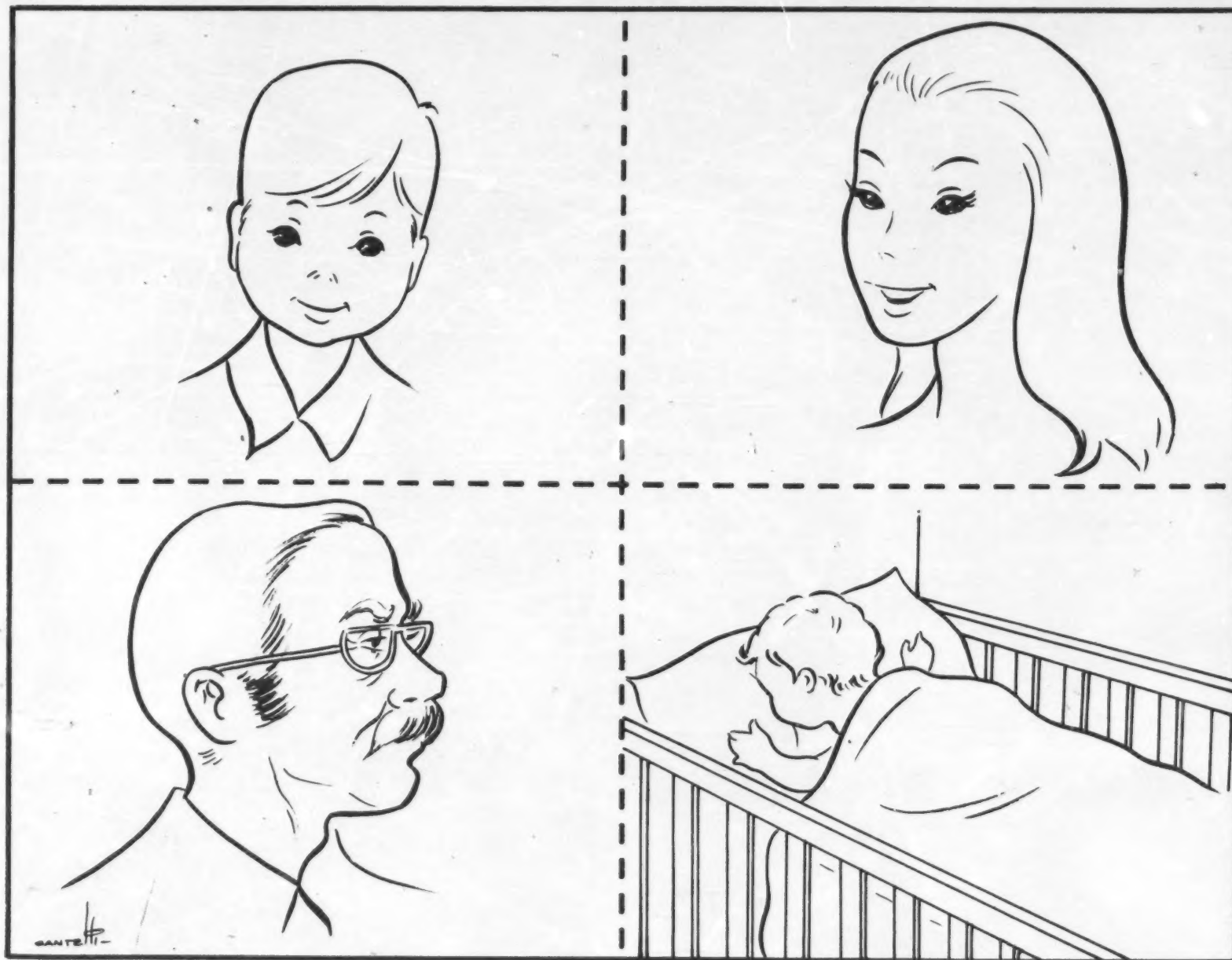
Para usar con Social Science Strand

Kit 7, Conjunto de dittos

KIT 8

(Pages 9-10)

137



Para usar con Social Science Strand

Kit 8, Conjunto de ditos